The Project Gutenberg EBook of Songs of Labor and Other Poems by Morris Rosenfeld translated by Rose Pastor Stokes and Helena Frank

Copyright laws are changing all over the world. Be sure to check the copyright laws for your country before downloading or redistributing this or any other Project Gutenberg eBook.

This header should be the first thing seen when viewing this Project Gutenberg file. Please do not remove it. Do not change or edit the header without written permission.

Please read the "legal small print," and other information about the eBook and Project Gutenberg at the bottom of this file. Included is important information about your specific rights and restrictions in how the file may be used. You can also find out about how to make a donation to Project Gutenberg, and how to get involved.

Welcome To The World of Free Plain Vanilla Electronic Texts

eBooks Readable By Both Humans and By Computers, Since 1971

*****These eBooks Were Prepared By Thousands of Volunteers!*****

Title: Songs of Labor and Other Poems

Author: Morris Rosenfeld translated by Rose Pastor Stokes and Helena Frank

Release Date: November, 2004 [EBook #6859] [Yes, we are more than one year ahead of schedule] [This file was first posted on February 2, 2003]

Edition: 10

Language: English

Character set encoding: ASCII

*** START OF THE PROJECT GUTENBERG EBOOK SONGS OF LABOR AND OTHER POEMS ***

Produced by S Goodman, David Starner and the Online Distributed Proofreading Team SONGS OF LABOR AND OTHER POEMS BY MORRIS ROSENFELD

Translated from the Yiddish by Rose Pastor Stokes and Helena Frank

Contents

In the Factory My Boy The Nightingale to the Workman What is the World? Despair Whither? From Dawn to Dawn The Candle Seller The Pale Operator The Beggar Family A Millionaire September Melodies Depression The Canary Want and I The Phantom Vessel To my Misery O Long the Way To the Fortune Seeker My Youth In the Wilderness I've Often Laughed Again I Sing my Songs Liberty A Tree in the Ghetto The Cemetery Nightingale The Creation of Man Journalism Pen and Shears For Hire A Fellow Slave The Jewish May The Feast of Lights Chanukah Thoughts Sfere Measuring the Graves The First Bath of Ablution Atonement Evening Prayer

SONGS OF LABOR AND OTHER POEMS

In the Factory

Oh, here in the shop the machines roar so wildly, That oft, unaware that I am, or have been, I sink and am lost in the terrible tumult; And void is my soul... I am but a machine. I work and I work and I work, never ceasing; Create and create things from morning till e'en; For what?--and for whom--Oh, I know not! Oh, ask not! Who ever has heard of a conscious machine?

No, here is no feeling, no thought and no reason; This life-crushing labor has ever supprest The noblest and finest, the truest and richest, The deepest, the highest and humanly best. The seconds, the minutes, they pass out forever, They vanish, swift fleeting like straws in a gale. I drive the wheel madly as tho' to o'ertake them,--Give chase without wisdom, or wit, or avail.

The clock in the workshop,--it rests not a moment; It points on, and ticks on: Eternity--Time; And once someone told me the clock had a meaning,--Its pointing and ticking had reason and rhyme. And this too he told me,--or had I been dreaming,--The clock wakened life in one, forces unseen, And something besides;... I forget what; Oh, ask not! I know not, I know not, I am a machine.

At times, when I listen, I hear the clock plainly;--The reason of old--the old meaning--is gone! The maddening pendulum urges me forward To labor and labor and still labor on. The tick of the clock is the Boss in his anger! The face of the clock has the eyes of a foe; The clock--Oh, I shudder--dost hear how it drives me? It calls me "Machine!" and it cries to me "Sew!"

At noon, when about me the wild tumult ceases, And gone is the master, and I sit apart, And dawn in my brain is beginning to glimmer, The wound comes agape at the core of my heart; And tears, bitter tears flow; ay, tears that are scalding; They moisten my dinner--my dry crust of bread; They choke me,--I cannot eat;--no, no, I cannot! Oh, horrible toil I born of Need and of Dread.

The sweatshop at mid-day--I'll draw you the picture: A battlefield bloody; the conflict at rest; Around and about me the corpses are lying; The blood cries aloud from the earth's gory breast. A moment... and hark! The loud signal is sounded, The dead rise again and renewed is the fight... They struggle, these corpses; for strangers, for strangers! They struggle, they fall, and they sink into night.

I gaze on the battle in bitterest anger, And pain, hellish pain wakes the rebel in me! The clock--now I hear it aright!--It is crying: "An end to this bondage! An end there must be!" It quickens my reason, each feeling within me; It shows me how precious the moments that fly. Oh, worthless my life if I longer am silent, And lost to the world if in silence I die.

The man in me sleeping begins to awaken; The thing that was slave into slumber has passed: Now; up with the man in me! Up and be doing! No misery more! Here is freedom at last! When sudden: a whistle!--the Boss--an alarum!--I sink in the slime of the stagnant routine;--There's tumult, they struggle, oh, lost is my ego;--I know not, I care not, I am a machine!...

My Boy

I have a little boy at home, A pretty little son; I think sometimes the world is mine In him, my only one.

But seldom, seldom do I see My child in heaven's light; I find him always fast asleep... I see him but at night.

Ere dawn my labor drives me forth; 'Tis night when I am free; A stranger am I to my child; And strange my child to me. I come in darkness to my home, With weariness and--pay; My pallid wife, she waits to tell The things he learned to say.

How plain and prettily he asked: "Dear mamma, when's 'Tonight'? O when will come my dear papa And bring a penny bright?"

I hear her words--I hasten out--This moment must it be!--The father-love flames in my breast: My child must look at me!

I stand beside the tiny cot, And look, and list, and--ah! A dream-thought moves the baby-lips: "O, where is my papa!"

I kiss and kiss the shut blue eyes; I kiss them not in vain. They open,--O they see me then! And straightway close again.

"Here's your papa, my precious one;--A penny for you!"--ah! A dream still moves the baby-lips: "O, where is my papa!"

And I--I think in bitterness And disappointment sore; "Some day you will awake, my child, To find me nevermore."

The Nightingale to the Workman

Fair summer is here, glad summer is here! O hark! 'tis to you I am singing: The sun is all gold in a heaven of blue, The birds in the forest are trilling for you, The flies 'mid the grasses are winging; The little brook babbles--its secret is sweet. The loveliest flowers would circle your feet,--And you to your work ever clinging!... Come forth! Nature loves you. Come forth! Do not fear! Fair summer is here, glad summer is here, Full measure of happiness bringing. All creatures drink deep; and they pour wine anew In the old cup of life, and they wonder at you. Your portion is waiting since summer began; Then take it, oh, take it, you laboring man!

'Tis summer today; ay, summer today! The butterflies light on the flowers. Delightfully glistens the silvery rain, The mountains are covered with greenness again, And perfumed and cool are the bowers. The sheep frisk about in the flowery vale, The shepherd and shepherdess pause in the dale, And these are the holiest hours!... Delay not, delay not, life passes away! 'Tis summer today, sweet summer today! Come, throttle your wheel's grinding power!... Your worktime is bitter and endless in length; And have you not foolishly lavished your strength? O think not the world is with bitterness rife, But drink of the wine from the goblet of life.

O, summer is here, sweet summer is here!
I cannot forever be trilling;
I flee on the morrow. Then, you, have a care!
The crow, from the perch I am leaving, the air
With ominous cries will be filling.
O, while I am singing to you from my tree
Of love, and of life, and of joy yet to be,
Arouse you!--O why so unwilling!...
The heavens remain not so blue and so clear;-Now summer is here! Come, summer is here!
Reach out for the joys that are thrilling!
For like you who fade at your wheel, day by day,
Soon all things will fade and be carried away.
Our lives are but moments; and sometimes the cost
Of a moment o'erlooked is eternity lost.

What is the World?

Well, say you the world is a chamber of sleep, And life but a sleeping and dreaming? Then I too would dream: and would joyously reap The blooms of harmonious seeming; The dream-flow'rs of hope and of freedom, perchance, The rich are so merrily reaping;--In Love's eyes I'd fancy the joy of romance; No more would I dream Love is weeping.

Or say you the world is a banquet, a ball,

Where everyone goes who is able? I too wish to sit like a lord in the hall With savory share at the table. I too can enjoy what is wholesome and good, A morsel both dainty and healthy; I have in my body the same sort of blood That flows in the veins of the wealthy.

A garden you say is the world, where abound The sweetest and loveliest roses? Then would I, no leave asking, saunter around And gather me handfuls of posies. Of thorns I am sure I would make me no wreath; (Of flowers I am very much fonder). And with my beloved the bowers beneath I'd wander, and wander, and wander.

But ah! if the world is a battlefield wild, Where struggle the weak with the stronger, Then heed I no storm and no wife and no child!--I stand in abeyance no longer;--Rush into the fire of the battle nor yield, And fight for my perishing brother; Well, if I am struck--I can die on the field; Die gladly as well as another....

Despair

No rest--not one day in the seven for me? Not one, from the maddening yoke to be free? Not one to escape from the boss on the prowl, His sinister glance and his furious growl, The cry of the foreman, the smell of the shop,--To feel for one moment the manacles drop? --_'Tis rest then you want, and you fain would forget? To rest and oblivion they'll carry you yet._

The flow'rs and the trees will have withered ere long, The last bird already is ending his song; And soon will be leafless and shadeless the bow'rs... I long, oh I long for the perfume of flow'rs! To feel for a moment ere stripped are the trees, In meadow lands open, the breath of the breeze. --_You long for the meadow lands breezy and fair? O, soon enough others will carry you there._

The rivulet sparkles with heavenly light, The wavelets they glisten, with diamonds bedight. Oh, but for a moment to leap in the stream, And play in the waters that ripple and gleam! My body is weakened with terrible toil.--The bath would refresh me, renew me the while. --_You dream of a bath in the shimmering stream? 'Twill come--when forever is ended your dream._

The sweatshop is smoky and gloomy and mean--I strive--oh, how vainly I strive to be clean! All day I am covered with grime and with dirt. You'd laugh,--but I long for a spotless white shirt! For life that is noble, 'tis needful, I ween, To work as a man should; and still be as clean. --_So now 'tis your wish all in white to be dressed? In white they will robe you, and lay you to rest._

The woods they are cool, and the woods they are free;--To dream and to wander, how sweet it would be! The birds their eternal glad holiday keep; With song that enchants you and lulls you to sleep. 'Tis hot here,--and close! and the din will not cease. I long for the forest, its coolth and its peace. --_Ay, cool you will soon be; and not only cool, But cold as no forest can make you, O Fool!_

I long for a friend who will comfort and cheer, And fill me with courage when sorrow is near; A comrade, of treasures the rarest and best, Who gives to existence its crown and its crest; And I am an orphan--and I am alone; No friend or companion to call me his own. --_Companions a-plenty--they're numberless too; They're swarming already and waiting for you._

Whither?

(To a Young Girl)

Say whither, whither, pretty one? The hour is young at present! How hushed is all the world around! Ere dawn--the streets hold not a sound. O whither, whither do you run? Sleep at this hour is pleasant. The flowers are dreaming, dewy-wet; The bird-nests they are silent yet. Where to, before the rising sun The world her light is giving?

"To earn a living."

O whither, whither, pretty child, So late at night a-strolling? Alone--with darkness round you curled? All rests!--and sleeping is the world. Where drives you now the wind so wild? The midnight bells are tolling! Day hath not warmed you with her light; What aid can'st hope then from the night? Night's deaf and blind!--Oh whither, child, Light-minded fancies weaving?

"To earn a living."

From Dawn to Dawn

I bend o'er the wheel at my sewing; I'm spent; and I'm hungry for rest; No curse on the master bestowing,--No hell-fires within me are glowing,--Tho' pain flares its fires in my breast.

I mar the new cloth with my weeping, And struggle to hold back the tears; A fever comes over me, sweeping My veins; and all through me goes creeping A host of black terrors and fears.

The wounds of the old years ache newly; The gloom of the shop hems me in; But six o'clock signals come duly: O, freedom seems mine again, truly... Unhindered I haste from the din.

* * * * *

Now home again, ailing and shaking, With tears that are blinding my eyes, With bones that are creaking and breaking, Unjoyful of rest... merely taking A seat; hoping never to rise.

I gaze round me: none for a greeting! By Life for the moment unpressed, My poor wife lies sleeping--and beating A lip-tune in dream false and fleeting, My child mumbles close to her breast.

I look on them, weeping in sorrow,

And think: "When the Reaper has come--When finds me no longer the morrow--What aid then?--from whom will they borrow The crust of dry bread and the home?

"What harbors that morrow," I wonder, "For them when the breadwinner's gone? When sudden and swift as the thunder The bread-bond is broken asunder, And friend in the world there is none."

A numbness my brain is o'ertaking... To sleep for a moment I drop: Then start!... In the east light is breaking!--I drag myself, ailing and aching, Again to the gloom of the shop.

The Candle Seller

In Hester Street, hard by a telegraph post, There sits a poor woman as wan as a ghost. Her pale face is shrunk, like the face of the dead, And yet you can tell that her cheeks once were red. But love, ease and friendship and glory, I ween, May hardly the cause of their fading have been. Poor soul, she has wept so, she scarcely can see. A skeleton infant she holds on her knee. It tugs at her breast, and it whimpers and sleeps, But soon at her cry it awakens and weeps--"Two cents, my good woman, three candles will buy, As bright as their flame be my star in the sky!"

Tho' few are her wares, and her basket is small, She earns her own living by these, when at all. She's there with her baby in wind and in rain, In frost and in snow-fall, in weakness and pain. She trades and she trades, through the good times and slack--No home and no food, and no cloak to her back. She's kithless and kinless--one friend at the most, And that one is silent: the telegraph post! She asks for no alms, the poor Jewess, but still, Altho' she is wretched, forsaken and ill, She cries Sabbath candles to those that come nigh, And all that she pleads is, that people will buy.

To honor the sweet, holy Sabbath, each one With joy in his heart to the market has gone. To shops and to pushcarts they hurriedly fare; But who for the poor, wretched woman will care? A few of her candles you think they will take?--They seek the meat patties, the fish and the cake. She holds forth a hand with the pitiful cry: "Two cents, my good women, three candles will buy!" But no one has listened, and no one has heard: Her voice is so weak, that it fails at each word. Perchance the poor mite in her lap understood, She hears mother's crying--but where is the good

I pray you, how long will she sit there and cry Her candles so feebly to all that pass by? How long will it be, do you think, ere her breath Gives out in the horrible struggle with Death? How long will this frail one in mother-love strong, Give suck to the babe at her breast? Oh, how long? The child mother's tears used to swallow before, But mother's eyes, nowadays, shed them no more. Oh, dry are the eyes now, and empty the brain, The heart well-nigh broken, the breath drawn with pain. Yet ever, tho' faintly, she calls out anew: "Oh buy but two candles, good women, but two!"

In Hester Street stands on the pavement of stone A small, orphaned basket, forsaken, alone. Beside it is sitting a corpse, cold and stark: The seller of candles--will nobody mark? No, none of the passers have noticed her yet. The rich ones, on feasting are busily set, And such as are pious, you well may believe, Have no time to spare on the gay Sabbath eve. So no one has noticed and no one has seen. And now comes the nightfall, and with it, serene, The Princess, the Sabbath, from Heaven descends, And all the gay throng to the synagogue wends.

Within, where they pray, all is cleanly and bright, The cantor sings sweetly, they list with delight. But why in a dream stands the tall chandelier, As dim as the candles that gleam round a bier? The candles belonged to the woman, you know, Who died in the street but a short time ago. The rich and the pious have brought them tonight, For mother and child they have set them alight. The rich and the pious their duty have done: Her tapers are lighted who died all alone. The rich and the pious are nobly behaved: A body--what matters? But souls must be saved!

O synagogue lights, be ye witnesses bold That mother and child died of hunger and cold Where millions are squandered in idle display; That men, all unheeded, must starve by the way. Then hold back your flame, blessed lights, hold it fast! The great day of judgment will come at the last. Before the white throne, where imposture is vain, Ye lights for the soul, ye'll be lighted again! And upward your flame there shall mount as on wings, And damn the existing false order of things!

The Pale Operator

If but with my pen I could draw him, With terror you'd look in his face; For he, since the first day I saw him, Has sat there and sewed in his place.

Years pass in procession unending, And ever the pale one is seen, As over his work he sits bending, And fights with the soulless machine.

I feel, as I gaze at each feature, Perspiring and grimy and wan, It is not the strength of the creature,--The will only, urges him on.

And ever the sweat-drops are flowing, They fall o'er his thin cheek in streams, They water the stuff he is sewing, And soak themselves into the seams.

How long shall the wheel yet, I pray you, Be chased by the pale artisan? And what shall the ending be, say you? Resolve the dark riddle who can!

I know that it cannot be reckoned,--But one thing the future will show: When this man has vanished, a second Will sit in his place there and sew.

The Beggar Family

Within the court, before the judge, There stand six wretched creatures, They're lame and weary, one and all, With pinched and pallid features. The father is a broken man, The mother weak and ailing, The little children, skin and bone, With fear and hunger wailing.

Their sins are very great, and call Aloud for retribution, For their's (maybe you guess!) the crime Of hopeless destitution. They look upon the judge's face, They know what judges ponder, They know the punishment that waits On those that beg and wander.

For months from justice they have fled Along the streets and highways, From farm to farm, from town to town, Along the lanes and byways. They've slept full oftentimes in jail, They're known in many places; Yet still they live, for all the woe That's stamped upon their faces.

The woman's chill with fear. The man Implores the judge: "Oh tell us, What will you? With our children small Relentlessly expel us? Oh let us be! We'll sleep at night In corners dark; the city Has room for all! And some kind soul Will give a crust in pity.

"For wife and children I will toil: It cannot be much longer (For God almighty is and good!)
Ere I for work am stronger.
Oh let us here with men remain, Nor drive us any further!
Oh why our curses will you have, And not our blessings rather!"

And now the sick man quails before The judge's piercing glances: "No, only two of you shall go This time and take your chances. Your wife and you! The children four You'll leave, my man, behind you, For them, within the Orphan's Home, Free places I will find you."

The father's dumb--the mother shrieks: "My babes and me you'd sever? If God there be, such cruel act Shall find forgiveness never! But first, oh judge, must you condemn To death their wretched mother--I cannot leave my children dear With you or any other!

"I bore and nursed them, struggling still To shelter and to shield them, Oh judge, I'll beg from door to door, My very life-blood yield them! I know you do not mean it, judge, With us poor folk you're jesting. Give back my babes, and further yet We'll wander unprotesting."

The judge, alas! has turned away, The paper dread unrolled, And useless all the mother's grief, The wild and uncontrolled. More cruel can a sentence be Than that which now is given? Oh cursed the system 'neath whose sway The human heart is riven!

A Millionaire

No, not from tuning-forks of gold Take I my key for singing; From Upper Seats no order bold Can set my music ringing; But groans the slave through sense of wrong, And naught my voice can smother; As flame leaps up, so leaps my song For my oppressed brother.

And thus the end comes swift and sure... Thus life itself must leave me; For what can these my brothers poor In compensation give me, Save tears for ev'ry tear and sigh?--(For they are rich in anguish). A millionaire of tears am I, And mid my millions languish. I

The summer is over! 'Tis windy and chilly. The flowers are dead in the dale. All beauty has faded, The rose and the lily In death-sleep lie withered and pale.

Now hurries the stormwind A mournful procession Of leaves and dead flowers along, Now murmurs the forest Its dying confession, And hushed is the holiest song.

Their "prayers of departure" The wild birds are singing, They fly to the wide stormy main. Oh tell me, ye loved ones, Whereto are ye winging? Oh answer: when come ye again?

Oh hark to the wailing For joys that have vanished! The answer is heavy with pain: Alas! We know only That hence we are banished--But God knows of coming again!

П

The Tkiyes*-man has blown his horn, And swift the days' declining; The leaves drop off, in fields forlorn Are tender grasses pining.

The earth will soon be cold and bare, Her robe of glory falling; Already to the mourner's prayer The last wild bird is calling.

He sings so sweetly and so sad A song of friends who parted, That even if it find you glad, It leaves you broken hearted.

The copses shudder in the breeze, Some dream-known terror fearing. Awake! O great and little trees! The Judgment-day is nearing!

O men! O trees in copses cold! Beware the rising weather! Or late or soon, both young and old Shall strew the ground together....

[*Tkiye: first blast of the Ram's horn.]

Depression

All the striving, all the failing, To the silent Nothing sailing. Swiftly, swiftly passing by! For the land of shadows leaving, Where a wistful hand is weaving Thy still woof, Eternity!

Gloomy thoughts in me awaken, And with fear my breast is shaken, Thinking: O thou black abyss; All the toil and thrift of life, All the struggle and the strife, Shall it come at last to this?

With the grave shall be requited Good and evil, and united Ne'er to separate again? What the light hath parted purely, Shall the darkness join more surely?--Was the vict'ry won in vain?

O mute and infinite extension, O time beyond our comprehension, Shall thought and deed ungarnered fall? Ev'rything dost take and slay, Ev'rything dost bear away, Silent Nothing, silent All!...

The Canary

The free canary warbles In leafy forest dell: Who feels what rapture thrills her, And who her joy can tell? The sweet canary warbles Where wealth and splendor dwell: Who knows what sorrow moves her, And who her pain can tell?

Want And I

Who's there? who's there? who was it tried To force the entrance I've denied? An 'twere a friend, I'd gladly borne it, But no--'twas Want! I could have sworn it. I heard thy voice, old witch, I know thee! Avaunt, thou evil hag, beshrew thee! God's curse! why seekest thou to find me? Away to all black years behind me!

To torture me was thine endeavor, My body from my soul to sever, Of pride and courage to deprive me, And into beggary to drive me. Begone, where thousand devils burn--Begone, nor evermore return! Begone, most wretched thou of creatures, And hide for aye thine hateful features! --Beloved, ope the door in pity!

No friend have I in all the city Save thee, then open to my call! The night is bleak, the snowflakes fall. Thine own, old Want am I, believe me! Ah, what delight, wilt thou receive me? I found, when I from thee had parted, No friend but he was fickle-hearted!

Away, old hag! Thou liest, lo, Thou harbinger of pain and woe! Away--am I thine only friend? Thy lovers pale, they have no end! Thou vile one, may the devil take thee! Begone and no more visits make me! For--Yiddish writers not to mention--Men hold thee no such rare invention.

--'Tis true! yet those must wait my leisure.To be with thee is now my pleasure.I love thy black and curling hair,I love thy wounded heart's despair,I love thy sighs, I love to swallow

Thy tears and all thy songs to follow. Oh great indeed, might I but show it, My love for thee, my pale-faced poet!

Away, I've heard all that before, And am a writer, mark, no more. Instead of verses, wares I tell, And candy and tobacco sell. My life is sweet, my life is bitter. I'm ready and a prompt acquitter. Oh, smarter traders there are many, Yet live I well and turn a penny.

--A dealer then wilt thou remain, Forever from the pen abstain? Good resolutions time disperses: Thou yet shalt hunger o'er thy verses, But vainly seeking to excuse thee Because thou dost, tonight, refuse me. Then open, fool, I tell thee plain, That we perforce shall meet again.

Begone the way that I direct thee! I've millionaires now to protect me; No need to beg, no need to borrow, Nor fear a penniless tomorrow, Nor walk with face of blackest omen To thrill the hearts of stupid foemen, Who fain my pride to earth would bring, Because, forsooth, I sweetly sing!

--Ho ho! ere thou art grown much older, Thy millionaires will all grow colder. Thou soon shalt be forgotten by them--They've other things to occupy them! Just now with thee they're playing kindly, But fortune's wheel is turning blindly To grind thy pleasures ere thou know it--And thou art left to me, my poet!

The Phantom Vessel

Now the last, long rays of sunset To the tree-tops are ascending, And the ash-gray evening shadows Weave themselves around the earth.

On the crest of yonder mountain, Now are seen from out the distance Slowly fading crimson traces; Footprints of the dying day.

Blood-stained banners, torn and tattered, Hanging in the western corner, Dip their parched and burning edges In the cooling ocean wave.

Smoothly roll the crystal wavelets Through the dusky veils of twilight, That are trembling down from heaven O'er the bosom of the sea.

Soft a little wind is blowing O'er the gently rippling waters--What they whisper, what they murmur, Who is wise enough to say?

Broad her snow-white sails outspreading 'Gainst the quiet sky of evening, Flies a ship without a sailor, Flies--and whither, who can tell?

As by magic moves the rudder; Borne upon her snowy pinions Flies the ship--as tho' a spirit Drove her onward at its will!

Empty is she, and deserted, Only close beside the mainmast Stands a lonely child, heartbroken, Sobbing loud and bitterly.

Long and golden curls are falling Down his neck and o'er his shoulders; Now he glances backward sighing, And the silent ship flies on!

With a little, shining kerchief, Fluttering upon the breezes, Unto me he sends a greeting, From afar he waves farewell.

And my heart is throbbing wildly, I am weeping--tell me wherefore? God! that lovely child, I know him! 'Tis my youth that flies from me! O Misery of mine, no other In faithfulness can match with thee, Thou more than friend, and more than brother, The only thing that cares for me!

Where'er I turn, are unkind faces, And hate and treachery and guile, Thou, Mis'ry, in all times and places, Dost greet me with thy pallid smile.

At birth I found thee waiting for me, I knew thee in my cradle first, The same small eyes and dim watched o'er me, The same dry, bony fingers nursed.

And day by day when morning lightened, To school thou led'st me--home did'st bring, And thine were all the blooms that brightened The chilly landscape of my spring.

And, thou my match and marriage monger, The marriage deed by thee was read; The hands foretelling need and hunger Were laid in blessing on my head.

Thy love for me shall last unshaken, No further proof I ask, for when My hopes for aye were from me taken, My Mis'ry, thou wert with me then;

And still, while sorrow's storm is breaking Above me, and my head I bow--The kindly and the unforsaking, Oh Mis'ry, thou art with me now.

Ay, still from out Fate's gloomy towers I see thee come to me again, With wreaths of everlasting flowers, And songs funereal in thy train.

And when life's curses rock me nightly, And hushed I lie in slumber's hold, Thy sable form comes treading lightly To wrap me in its garments fold.

Thy brother let me be, and wholly Repay thee all I owe, tho' late: My aching heart, my melancholy, My songs to thee I dedicate.

O Long The Way

O long the way and short the day, No light in tower or town, The waters roar and far the shore--My ship, my ship goes down!

'Tis all in vain to strive again, My cry the billows drown, The fight is done, the wind has won--My ship, my ship goes down!

Bright sun, adieu! Thou'lt shine anew When skies no longer frown, But I--the deafening billows crash--My ship, my ship goes down!

To The Fortune Seeker

A little more, a little less!--O shadow-hunters pitiless, Why then so eager, say! What'er you leave the grave will take, And all you gain and all you make, It will not last a day!

Full soon will come the Reaper Black, Cut thorns and flowers mark his track Across Life's meadow blithe. Oppose him, meet him as you will, Old Time's behests he harkens still, Unsparing wields his scythe.

A horrid mutiny by stealth Breaks out,--of power, fame and wealth Deserted you shall be! The foam upon your lip is rife; The last enigma now of Life Shall Death resolve for thee.

You call for help--'tis all in vain! What have you for your toil and pain, What have you at the last? Poor luckless hunter, are you dumb? This way the cold pall-bearers come: A beggar's soul has passed! A little less, a little more !--Look forth, look forth! without the door There stands a robber old. He'll force your ev'ry lock and spring, And all your goods he'll take and fling On Stygian waters cold.

My Youth

Come, beneath yon verdant branches, Come, my own, with me! Come, and there my soul will open Secret doors to thee. Yonder shalt thou learn the secrets Deep within my breast, Where my love upsprings eternal; Come! with pain opprest, Yonder all the truth I'll tell thee, Tell it thee with tears... (Ah, so long have we been parted, Years of youth, sweet years!)

See'st thou the dancers floating On a stream of sound? There alone, the soul entrancing, Happiness is found! Magic music, hark! it calls us, Ringing wild and sweet! One, two, three!--beloved, haste thee, Point thy dainty feet! Now at last I feel that living Is no foolish jest... (O sweet years of youth departed, Vanished with the rest!)

Fiddler, play a little longer! Why this hurry, say? I'm but half-way through a measure--Yet a little play! Smiling in her wreath of flowers Is my love not fair? See us in the charmed circle, Flitting light as air! Haste thee, loved one, for the music Shall be hushed anon... (O sweet years of youth departed, Whither are ye gone?) Hath it come to this? Lo, where flowed the golden river, Yawns the black abyss! Where, oh where is my beloved, Where the wreath of flowers? Where, oh where the merry fiddler, Where those happy hours? Shall I never hear the echoes Of those songs again? Oh, on what hills are they ringing, O'er what sunny plain? May not I from out the distance Cast one backward glance On that fair and lost existence, Youth's sweet dalliance? Foolish dreamer! Time hath snatched it, And, tho' man implore, Joys that _he_ hath reaped and garnered Bloom again no more!

In The Wilderness

Alone in desert dreary, A bird with folded wings Beholds the waste about her, And sweetly, sweetly sings.

So heaven-sweet her singing, So clear the bird notes flow, 'Twould seem the rocks must waken, The desert vibrant grow.

Dead rocks and silent mountains Would'st waken with thy strain,--But dumb are still the mountains, And dead the rocks remain.

For whom, O heavenly singer, Thy song so clear and free? Who hears or sees or heeds thee, Who feels or cares for thee?

Thou may'st outpour in music Thy very soul... 'Twere vain! In stone thou canst not waken A throb of joy or pain.

Thy song shall soon be silenced; I feel it... For I know Thy heart is near to bursting With loneliness and woe.

Ah, vain is thine endeavor; It naught availeth--nay; For lonely as thou camest, So shalt thou pass away.

I've Often Laughed

I've often laughed and oftener still have wept, A sighing always through my laughter crept, Tears were not far away... What is there to say?

I've spoken much and oftener held by tongue, For still the most was neither said nor sung. Could I but tell it so... What is there to know?

I've hated much and loved, oh so much more! Fierce contrasts at my very heartstrings tore... I tried to fight them--well... What is there to tell?

Again I Sing my Songs

Once again my songs I sing thee, Now the spell is broken; Brothers, yet again I bring thee Songs of love the token. Of my joy and of my sorrow Gladly, sadly bringing;--Summer not a song would borrow--Winter sets me singing.

O when life turns sad and lonely, When our joys are dead; When are heard the ravens only In the trees o'erhead; When the stormwind on the bowers Wreaks its wicked will, When the frost paints lying flowers, How should I be still? When the clouds are low descending, And the sun is drowned;
When the winter knows no ending, And the cold is crowned;
When with evil gloom oppressed Lie the ruins bare;
When a sigh escapes the breast, Takes us unaware;

When the snow-wrapped mountain dreams Of its summer gladness, When the wood is stripped and seems Full of care and sadness; When the songs are growing still As in Death's repose, And the heart is growing chill, And the eyelids close;

Then, O then I can but sing
For I dream her coming-May, sweet May! I see her bring
Buds and wild-bee humming!
Through the silence heart-appalling,
As I stand and listen,
I can hear her song-birds calling,
See her green leaves glisten!

Thus again my songs I sing thee, Now the spell is broken; Brothers, yet again I bring thee Of my love the token. Of my joy and of my sorrow Gladly, sadly bringing,--Summer not a song would borrow!--Winter sets me singing.

Liberty

When night and silence deep Hold all the world in sleep, As tho' Death claimed the Hour, By some strange witchery Appears her form to me, As tho' Magic were her dow'r.

Her beauty heaven's light! Her bosom snowy white! But pale her cheek appears. Her shoulders firm and fair; A mass of gold her hair. Her eyes--the home of tears.

She looks at me nor speaks. Her arms are raised; she seeks Her fettered hands to show. On both white wrists a chain!--She cries and pleads in pain: "Unbind me!--Let me go!"

I burn with bitter ire, I leap in wild desire The cruel bonds to break; But God! around the chain Is coiled and coiled again A long and loathsome snake.

I shout, I cry, I chide; My voice goes far and wide, A ringing call to men: "Oh come, let in the light! Arise! Ye have the might! Set Freedom free again!"

They sleep. But I strive on. They sleep!... Can'st wake a stone?... That one might stir! but one! Call I, or hold my peace, None comes to her release; And hope for her is none.

But who may see her plight And not go mad outright!... "Now: up! For Freedom's sake!" I spring to take her part:--"Fool!" cries a voice. I start... In anguish I awake.

A Tree in the Ghetto

There stands in th' leafless Ghetto One spare-leaved, ancient tree; Above the Ghetto noises It moans eternally.

In wonderment it muses, And murmurs with a sigh: "Alas! how God-forsaken And desolate am I! "Alas, the stony alleys, And noises loud and bold! Where are ye, birds of summer? Where are ye, woods of old?

"And where, ye breezes balmy That wandered vagrant here? And where, oh sweep of heavens So deep and blue and clear?

"Where are ye, mighty giants? Ye come not riding by Upon your fiery horses, A-whistling merrily.

"Of other days my dreaming, Of other days, ah me! When sturdy hero-races Lived wild and glad and free!

"The old sun shone, how brightly! The old lark sang, what song! O'er earth Desire and Gladness Reigned happily and long

"But see! what are these ant-hills?--These ants that creep and crawl?... Bereft of man and nature, My life is stripped of all!

"And I, an ancient orphan, What do I here alone? My friends have all departed, My youth and glory gone.

"Oh, tear me, root and branches! No longer let me be A living head-stone, brooding O'er the grave of liberty."

The Cemetery Nightingale

In the hills' embraces holden, In a valley filled with glooms, Lies a cemetery olden, Strewn with countless mould'ring tombs.

Ancient graves o'erhung with mosses,

Crumbling stones, effaced and green,--Venturesome is he who crosses, Night or day, the lonely scene.

Blasted trees and willow streamers, 'Midst the terror round them spread, Seem like awe-bound, silent dreamers In this garden of the dead.

One bird, anguish stricken, lingers In the shadow of the vale, First and best of feathered singers,--'Tis the churchyard nightingale.

As from bough to bough he flutters, Sweetest songs of woe and wail Through his gift divine he utters For the dreamers in the vale.

Listen how his trills awaken Echoes from each mossy stone! Of all places he has taken God's still Acre for his own.

* * * * *

Not on Spring or Summer glory, Not on god or angel story Loyal poet-fancy dwells! Not on streams for rich men flowing, Not on fields for rich men's mowing,--Graves he sees, of graves he tells. Pain, oppression, woe eternal, Open heart-wounds deep, diurnal, Nothing comforts or allays; O'er God's Acre in each nation Sings he songs of tribulation Tunes his golden harp and plays.

The Creation of Man

When the world was first created By th' all-wise Eternal One, Asked he none for help or counsel,--Simply spake, and it was done!

Made it for his own good pleasure, Shaped it on his own design, Spent a long day's work upon it, Formed it fair and very fine.

Soon he thought on man's creation,--Then perplexities arose, So the Lord His winged Senate Called, the question to propose:

Hear, my great ones, why I called ye, Hear and help me ye who can, Hear and tell me how I further Shall proceed in making man.

Ponder well before ye answer, And consider, children dear;--In our image I would make him, Free from stain, from blemish clear.

Of my holy fire I'd give him, Crowned monarch shall he be, Ruling with a sway unquestioned Over earth and air and sea.

Birds across the blue sky winging Swift shall fly before his face,--Silver fishes in the ocean, Savage lion in the chase.

--How? This toy of froth and vapor, Thought the Senate, filled with fear, If so wide his kingdom stretches, Shortly he will break in here!

So the Lord they answered, saying:--Mind and strength Thy creature give, Form him in our very image, Lord, but wingless let him live!

Lest he shame the soaring eagle Let no wings to man be giv'n, Bid him o'er the earth be ruler, Lord, but keep him out of heav'n!

Wisely said, the Lord made answer, Lo, your counsel fair I take! Yet, my Senate, one exception--One alone, I will to make.

One exception! for the poet, For the singer, shall have wings; He the gates of Heav'n shall enter, Highest of created things.

One I single from among ye,

One to watch the ages long, Promptly to admit the poet When he hears his holy song.

Journalism

Written today, and read today, And stale the news tomorrow!--Upon the sands I build... I _play!_ I play, and weep in sorrow: "Ah God, dear God! to find cessation From this soul-crushing occupation! If but one year ere Thou dost call me Thither, Lord, at this blighting task let me not wither."

Pen and Shears

My tailor's shears I scorned then; I strove for something higher: To edit news--live by the pen--The pen that shall not tire!

The pen, that was my humble slave, Has now enslaved its master; And fast as flows its Midas-wave, My rebel tears flow faster.

The world I clad once, tailor-hired, Whilst I in tatters quaked, Today, you see me well attired, Who lets the world go naked.

What human soul, how'er oppressed, Can feel my chained soul's yearning! A monster woe lies in my breast, In voiceless anguish burning.

Oh, swing ajar the shop door, do! I'll bear as ne'er I bore it. My blood!... you sweatshop leeches, you!... Now less I'll blame you for it.

I'll stitch as ne'er in former years; I'll drive the mad wheel faster; Slave will I be but to the shears; The pen shall know its master! For Hire

Work with might and main, Or with hand and heart, Work with soul and brain, Or with holy art, Thread, or genius' fire--Make a vest, or verse--If 'tis done for hire, It is done the worse.

A Fellow Slave

Pale-faced is he, as in the door He stands and trembles visibly,--With diffidence approaches me, And says: "Dear editor,

"Since write you must, in prose or rhyme, Expose my master's knavery, Condemn, I pray, the slavery That dominates our time.

"I labor for a wicked man Who holds o'er all my being sway,--Who keeps me harnessed night and day. Since work I first began.

"No leisure moments do I store, Yet harsh words only will he speak; My days are his, from week to week, But still he cries for more.

"Oh print, I beg you, all I've said, And ask the world if this be right: To give the worker wage so slight That he must want for bread.

"See, I have sinews powerful, And I've endurance, subtle skill,--Yet may not use them at my will, But live a master's tool.

"But oh, without avail do I

Lay bare the woes of workingmen! Who earns his living by the pen, Feels not our misery."

The pallid slave yet paler grew, And ended here his bitter cry... And thus to him I made reply: "My friend, you judge untrue.

"My strength and skill, like yours, are gain For others... Sold!... You understand? Your master--well--he owns your hand, And mine--he owns my brain."

The Jewish May

May has come from out the showers, Sun and splendor in her train. All the grasses and the flowers Waken up to life again. Once again the leaves do show, And the meadow blossoms blow, Once again through hills and dales Rise the songs of nightingales.

Wheresoe'er on field or hillside With her paint-brush Spring is seen,--In the valley, by the rillside, All the earth is decked with green. Once again the sun beguiles Moves the drowsy world to smiles. See! the sun, with mother-kiss Wakes her child to joy and bliss.

Now each human feeling presses Flow'r like, upward to the sun, Softly, through the heart's recesses, Steal sweet fancies, one by one. Golden dreams, their wings outshaking, Now are making Realms celestial, All of azure, New life waking, Bringing treasure Out of measure For the soul's delight and pleasure.

Who then, tell me, old and sad, Nears us with a heavy tread? On the sward in verdure clad, Lonely is the strange newcomer, Wearily he walks and slow,--His sweet springtime and his summer Faded long and long ago!

Say, who is it yonder walks Past the hedgerows decked anew, While a fearful spectre stalks By his side the woodland through? 'Tis our ancient friend the Jew! No sweet fancies hover round him, Naught but terror and distress. Wounds unhealed Where lie revealed Ghosts of former recollections, Corpses, corpses, old affections, Buried youth and happiness.

Brier and blossom bow to meet him In derision round his path; Gloomily the hemlocks greet him And the crow screams out in wrath. Strange the birds and strange the flowers, Strange the sunshine seems and dim, Folk on earth and heav'nly powers!--Lo, the May is strange to him!

Little flowers, it were meeter If ye made not quite so bold: Sweet ye are, but oh, far sweeter Knew he in the days of old! Oranges by thousands glowing Filled his groves on either hand,--All the plants were God's own sowing In his happy, far-off land!

Ask the cedars on the mountain! Ask them, for they know him well! Myrtles green by Sharon's fountain, In whose shade he loved to dwell! Ask the Mount of Olives beauteous,--Ev'ry tree by ev'ry stream!--One and all will answer duteous For the fair and ancient dream....

O'er the desert and the pleasance Gales of Eden softly blew, And the Lord His loving Presence Evermore declared anew. Angel children at their leisure Played in thousands round His tent, Countless thoughts of joy and pleasure God to His beloved sent.

There in bygone days and olden, From a wond'rous harp and golden Charmed he music spirit-haunting, Holy, chaste and soul-enchanting. Never with the ancient sweetness, Never in its old completeness Shall it sound: his dream is ended, On a willow-bough suspended.

Gone that dream so fair and fleeting! Yet behold: thou dreamst anew! Hark! a _new_ May gives thee greeting From afar. Dost hear it, Jew? Weep no more, altho' with sorrows Bow'd e'en to the grave: I see Happier years and brighter morrows, Dawning, Israel, for thee! Hear'st thou not the promise ring Where, like doves on silver wing, Thronging cherubs sweetly sing Newmade songs of what shall be?

Hark! your olives shall be shaken, And your citrons and your limes Filled with fragrance. God shall waken. Lead you as in olden times. In the pastures by the river Ye once more your flocks shall tend. Ye shall live, and live forever Happy lives that know no end. No more wandering, no more sadness: Peace shall be your lot, and still Hero hearts shall throb with gladness 'Neath Moriah's silent hill. Nevermore of dread afflictions Or oppression need ye tell: Filled with joy and benedictions In the old home shall ye dwell. To the fatherland returning, Following the homeward path, Ye shall find the embers burning Still upon the ruined hearth!

The Feast Of Lights

Little candles glistening, Telling those are listening Legends manifold, Many a little story, Tales of blood and glory Of the days of old.

As I watch you flicker, As I list you bicker, Speak the ancient dreams: --You have battled, Jew, one time, You have conquer'd too, one time. (God, how strange it seems!)

In your midst was order once, And within your border once Strangers took no part. Jew, you had a land one time, And an armed hand, one time. (How it moves the heart!)

Glisten, candles, glisten! As I stand and listen All the grief in me, All the woe is stirred again, And the question heard again: What the end shall be?

Chanukah Thoughts

Not always as you see us now, Have we been used to weep and sigh, We too have grasped the sword, I trow, And seen astonished foemen fly!

We too have rushed into the fray, For our Belief the battle braved, And through the spears have fought our way, And high the flag of vict'ry waved.

But generations go and come, And suns arise and set in tears, And we are weakened now and dumb, Foregone the might of ancient years.

In exile where the wicked reign, Our courage and our pride expired, But e'en today each throbbing vein With Asmonean blood is fired.

Tho' cruel hands with mighty flail

Have threshed us, yet we have not blenched: The sea of blood could naught prevail, That fire is burning, still unquenched.

Our fall is great, our fall is real, (You need but look on us to tell!) Yet in us lives the old Ideal Which all the nations shall not quell.

Sfere

I asked of my Muse, had she any objection To laughing with me,--not a word for reply! You see, it is Sfere, our time for dejection,--And can a Jew laugh when the rule is to cry?

You laughed then, you say? 'tis a sound to affright one! In Jewish delight, what is worthy the name? The laugh of a Jew! It is never a right one, For laughing and groaning with him are the same.

You thought there was zest in a Jewish existence? You deemd that the star of a Jew could be kind? The Spring calls and beckons with gracious insistence,--Jew,--sit down in sackcloth and weep yourself blind!

The garden is green and the woodland rejoices: How cool are the breezes, with fragrance how blent! But Spring calls not _you_ with her thousand sweet voices!--With you it is Sfere,--sit still and lament!

The beautiful summer, this life's consolation, In moaning and sighing glides quickly away. What hope can it offer to one of my nation? What joy can he find in the splendors of May?

Bewildered and homeless, of whom whoso passes May fearlessly stop to make sport at his ease,--Say, is it for him to seek flowers and grasses, For him to be thinking on meadows and trees?

And if for a moment, forgetting to ponder On grief and oppression, song breaks out anew, I hear in his lay only: "Wander and wander!" And ev'ry note tells me the singer's a Jew.

A skilful musician, and one who is versed In metre and measure, whenever he hears The pitiful song of the Jewish dispersed, It touches his heart and it moves him to tears.

The blast of the Ram's-horn that quavers and trembles,--On this, now, alone Jewish fancy is bent. To grief and contrition its host it assembles, And causes the stoniest heart to relent.

The wail that went up when the Temple was shattered,--The song of Atonement, the Suppliant's psalm,--These only he loves, since they took him--and scattered,--Away from the land of the balsam and balm.

Of all the sweet instruments, shiver'd and broken, That once in the Temple delighted his ear, The Ram's-horn alone has he kept, as a token, And sobs out his soul on it once in the year.

Instead of the harp and the viol and cymbal, Instead of the lyre, the guitar and the flute, He has but the dry, wither'd Ram's-horn, the symbol Of gloom and despondence; the rest all are mute.

He laughs, or he breaks into song, but soon after, Tho' fain would he take in man's gladness a part, One hears, low resounding athwart the gay laughter, The Suppliant's psalm, and it pierces the heart.

I asked of my Muse, had she any objection To laughing with me,--not a word for reply! You see, it is Sfere, our time for dejection,--And can a Jew laugh when the rule is to cry?

Measuring the Graves

First old Minna, bent and lowly, Eyes with weeping nearly blind; Pessyeh-Tsvaitel, slowly, slowly, With the yarn creeps on behind.

On the holy book of Minna Fall the tear-drops--scarce a word (For the heart is moved within her) Of her praying can be heard.

"Mighty Lord, whose sovereign pleasure Made all worlds and men of dust,

I, Thy humble handmaid, measure, God, the dwellings of the just. "Speechless here the ground they cumber, Where the pious, gracious God, Where Thy heart's beloved slumber Underneath the quiet sod.

"They who sing in jubilation, Lord, before Thy holy seat, Each one from his habitation, Through the dream for ever sweet.

"From the yarn with which I measure, Pessyeh-Tsvaitel, filled with awe, Wicks will make, to search the treasure, Nightly, of Thy holy Law.

Praying still, by faith sustained: 'Thou with whom the holy dwell, Scorn not Jacob's prayer unfeigned, Mark the tears of Israel!'"

The First Bath of Ablution

The wind is keen, the frost is dread, Toward the icy water, By aunt and mother forth is led The fisher's lovely daughter.

"Dive in, dive in, my child, with haste! There's naught whereon to ponder, The time, dear heart, we must not waste: The sun has set out yonder.

"God's mercy, child, is great and sure: Fear not but He will show it! Leap in,--leap out! and you are pure,--'Tis over ere you know it!"

The frost and cold with cruel knife The tender form assail. Ah, would you be a Jewish wife, You must not weep and quail!

And in--and out,--she leaps. Once more! Poor girl, it has not served you. No purer are you than before: A Gentile has observed you!

And into th' icy flood again, In terror wild she leaps! The white limbs shudder... all in vain! The Christian still he peeps.

The frost and cold, they burn and bite, The women rub their fingers, The lovely child grows white and white, As on the bank she lingers.

"The Law, my child, we must fulfill, The scoundrel see depart! Yet once! 'tis but a moment's chill, 'Tis but a trifling smart!"

The white-faced child the Law has kept, The covenant unstained, For in the waters deep she leapt, And there below remained.

Atonement Evening Prayer

Atonement Day--evening pray'r--sadness profound. The soul-lights, so clear once, are dying around. The reader is spent, and he barely can speak; The people are faint, e'en the basso is weak. The choristers pine for the hour of repose. Just one--two chants more, and the pray'r book we close!

And now ev'ry Jew's supplication is ended, And Nilah* approaching, and twilight descended. The blast of the New Year is blown on the horn, All go; by the Ark I am standing forlorn, And thinking: "How shall it be with us anon, When closed is the temple, and ev'ryone gone!"

[* Ne'ilah, (Hebrew) Conclusion, concluding prayer.]

Exit Holiday

Farewell to the feast-day! the pray'r book is stained With tears; of the booth scarce a trace has remained; The lime branch is withered, the osiers are dying, And pale as a corpse the fair palm-frond is lying; The boughs of grey willow are trodden and broken--Friend, these are your hopes and your longings unspoken! Lo, there lie your dreamings all dimm'd and rejected, And there lie the joys were so surely expected! And there is the happiness blighted and perished, And all that aforetime your soul knew and cherished, The loved and the longed for, the striven for vainly--Your whole life before you lies pictured how plainly!

The branches are sapless, the leaves will decay, An end is upon us, and whence, who shall say? The broom of the beadle outside now has hustled The lime and the palm that so pleasantly rustled. There blew a cold gust, from our sight all is banished--The shaft from a cross-bow less swiftly had vanished!

End of the Project Gutenberg EBook of Songs of Labor and Other Poems by Morris Rosenfeld translated by Rose Pastor Stokes and Helena Frank

*** END OF THE PROJECT GUTENBERG EBOOK SONGS OF LABOR AND OTHER POEMS ***

This file should be named slbpm10.txt or slbpm10.zip Corrected EDITIONS of our eBooks get a new NUMBER, slbpm11.txt VERSIONS based on separate sources get new LETTER, slbpm10a.txt

Produced by S Goodman, David Starner and the Online Distributed Proofreading Team

Project Gutenberg eBooks are often created from several printed editions, all of which are confirmed as Public Domain in the US unless a copyright notice is included. Thus, we usually do not keep eBooks in compliance with any particular paper edition.

We are now trying to release all our eBooks one year in advance of the official release dates, leaving time for better editing. Please be encouraged to tell us about any error or corrections, even years after the official publication date.

Please note neither this listing nor its contents are final til midnight of the last day of the month of any such announcement. The official release date of all Project Gutenberg eBooks is at Midnight, Central Time, of the last day of the stated month. A preliminary version may often be posted for suggestion, comment and editing by those who wish to do so.

Most people start at our Web sites at: http://gutenberg.net or

http://promo.net/pg

These Web sites include award-winning information about Project Gutenberg, including how to donate, how to help produce our new eBooks, and how to subscribe to our email newsletter (free!).

Those of you who want to download any eBook before announcement can get to them as follows, and just download by date. This is also a good way to get them instantly upon announcement, as the indexes our cataloguers produce obviously take a while after an announcement goes out in the Project Gutenberg Newsletter.

http://www.ibiblio.org/gutenberg/etext03 or ftp://ftp.ibiblio.org/pub/docs/books/gutenberg/etext03

Or /etext02, 01, 00, 99, 98, 97, 96, 95, 94, 93, 92, 92, 91 or 90

Just search by the first five letters of the filename you want, as it appears in our Newsletters.

Information about Project Gutenberg (one page)

We produce about two million dollars for each hour we work. The time it takes us, a rather conservative estimate, is fifty hours to get any eBook selected, entered, proofread, edited, copyright searched and analyzed, the copyright letters written, etc. Our projected audience is one hundred million readers. If the value per text is nominally estimated at one dollar then we produce \$2 million dollars per hour in 2002 as we release over 100 new text files per month: 1240 more eBooks in 2001 for a total of 4000+We are already on our way to trying for 2000 more eBooks in 2002 If they reach just 1-2% of the world's population then the total will reach over half a trillion eBooks given away by year's end.

The Goal of Project Gutenberg is to Give Away 1 Trillion eBooks! This is ten thousand titles each to one hundred million readers, which is only about 4% of the present number of computer users.

Here is the briefest record of our progress (* means estimated):

eBooks Year Month

1 1971 July 10 1991 January 100 1994 January 1000 1997 August 1500 1998 October 2000 1999 December 2500 2000 December 3000 2001 November 4000 2001 October/November 6000 2002 December* 9000 2003 November* 10000 2004 January*

The Project Gutenberg Literary Archive Foundation has been created to secure a future for Project Gutenberg into the next millennium.

We need your donations more than ever!

As of February, 2002, contributions are being solicited from people and organizations in: Alabama, Alaska, Arkansas, Connecticut, Delaware, District of Columbia, Florida, Georgia, Hawaii, Illinois, Indiana, Iowa, Kansas, Kentucky, Louisiana, Maine, Massachusetts, Michigan, Mississippi, Missouri, Montana, Nebraska, Nevada, New Hampshire, New Jersey, New Mexico, New York, North Carolina, Ohio, Oklahoma, Oregon, Pennsylvania, Rhode Island, South Carolina, South Dakota, Tennessee, Texas, Utah, Vermont, Virginia, Washington, West Virginia, Wisconsin, and Wyoming.

We have filed in all 50 states now, but these are the only ones that have responded.

As the requirements for other states are met, additions to this list will be made and fund raising will begin in the additional states. Please feel free to ask to check the status of your state.

In answer to various questions we have received on this:

We are constantly working on finishing the paperwork to legally request donations in all 50 states. If your state is not listed and you would like to know if we have added it since the list you have, just ask.

While we cannot solicit donations from people in states where we are not yet registered, we know of no prohibition against accepting donations from donors in these states who approach us with an offer to donate.

International donations are accepted, but we don't know ANYTHING about how to make them tax-deductible, or even if they CAN be made deductible, and don't have the staff to handle it even if there are ways.

Donations by check or money order may be sent to:

Project Gutenberg Literary Archive Foundation PMB 113 1739 University Ave. Oxford, MS 38655-4109

Contact us if you want to arrange for a wire transfer or payment method other than by check or money order. The Project Gutenberg Literary Archive Foundation has been approved by the US Internal Revenue Service as a 501(c)(3) organization with EIN [Employee Identification Number] 64-622154. Donations are tax-deductible to the maximum extent permitted by law. As fund-raising requirements for other states are met, additions to this list will be made and fund-raising will begin in the additional states.

We need your donations more than ever!

You can get up to date donation information online at:

http://www.gutenberg.net/donation.html

If you can't reach Project Gutenberg, you can always email directly to:

Michael S. Hart <hart@pobox.com>

Prof. Hart will answer or forward your message.

We would prefer to send you information by email.

The Legal Small Print

(Three Pages)

START**THE SMALL PRINT!**FOR PUBLIC DOMAIN EBOOKS**START Why is this "Small Print!" statement here? You know: lawyers. They tell us you might sue us if there is something wrong with your copy of this eBook, even if you got it for free from someone other than us, and even if what's wrong is not our fault. So, among other things, this "Small Print!" statement disclaims most of our liability to you. It also tells you how you may distribute copies of this eBook if you want to.

BEFORE! YOU USE OR READ THIS EBOOK

By using or reading any part of this PROJECT GUTENBERG-tm eBook, you indicate that you understand, agree to and accept this "Small Print!" statement. If you do not, you can receive a refund of the money (if any) you paid for this eBook by sending a request within 30 days of receiving it to the person you got it from. If you received this eBook on a physical medium (such as a disk), you must return it with your request.

ABOUT PROJECT GUTENBERG-TM EBOOKS

This PROJECT GUTENBERG-tm eBook, like most PROJECT GUTENBERG-tm eBooks, is a "public domain" work distributed by Professor Michael S. Hart

through the Project Gutenberg Association (the "Project"). Among other things, this means that no one owns a United States copyright on or for this work, so the Project (and you!) can copy and distribute it in the United States without permission and without paying copyright royalties. Special rules, set forth below, apply if you wish to copy and distribute this eBook under the "PROJECT GUTENBERG" trademark.

Please do not use the "PROJECT GUTENBERG" trademark to market any commercial products without permission.

To create these eBooks, the Project expends considerable efforts to identify, transcribe and proofread public domain works. Despite these efforts, the Project's eBooks and any medium they may be on may contain "Defects". Among other things, Defects may take the form of incomplete, inaccurate or corrupt data, transcription errors, a copyright or other intellectual property infringement, a defective or damaged disk or other eBook medium, a computer virus, or computer codes that damage or cannot be read by your equipment.

LIMITED WARRANTY; DISCLAIMER OF DAMAGES But for the "Right of Replacement or Refund" described below, [1] Michael Hart and the Foundation (and any other party you may receive this eBook from as a PROJECT GUTENBERG-tm eBook) disclaims all liability to you for damages, costs and expenses, including legal fees, and [2] YOU HAVE NO REMEDIES FOR NEGLIGENCE OR UNDER STRICT LIABILITY, OR FOR BREACH OF WARRANTY OR CONTRACT, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO INDIRECT, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE OR INCIDENTAL DAMAGES, EVEN IF YOU GIVE NOTICE OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

If you discover a Defect in this eBook within 90 days of receiving it, you can receive a refund of the money (if any) you paid for it by sending an explanatory note within that time to the person you received it from. If you received it on a physical medium, you must return it with your note, and such person may choose to alternatively give you a replacement copy. If you received it electronically, such person may choose to alternatively give you a second opportunity to receive it electronically.

THIS EBOOK IS OTHERWISE PROVIDED TO YOU "AS-IS". NO OTHER WARRANTIES OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, ARE MADE TO YOU AS TO THE EBOOK OR ANY MEDIUM IT MAY BE ON, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Some states do not allow disclaimers of implied warranties or the exclusion or limitation of consequential damages, so the above disclaimers and exclusions may not apply to you, and you may have other legal rights.

INDEMNITY

You will indemnify and hold Michael Hart, the Foundation, and its trustees and agents, and any volunteers associated with the production and distribution of Project Gutenberg-tm texts harmless, from all liability, cost and expense, including legal fees, that arise directly or indirectly from any of the following that you do or cause: [1] distribution of this eBook, [2] alteration, modification, or addition to the eBook, or [3] any Defect.

DISTRIBUTION UNDER "PROJECT GUTENBERG-tm" You may distribute copies of this eBook electronically, or by disk, book or any other medium if you either delete this "Small Print!" and all other references to Project Gutenberg, or:

- [1] Only give exact copies of it. Among other things, this requires that you do not remove, alter or modify the eBook or this "small print!" statement. You may however, if you wish, distribute this eBook in machine readable binary, compressed, mark-up, or proprietary form, including any form resulting from conversion by word processing or hypertext software, but only so long as *EITHER*:
 - [*] The eBook, when displayed, is clearly readable, and does *not* contain characters other than those intended by the author of the work, although tilde (~), asterisk (*) and underline (_) characters may be used to convey punctuation intended by the author, and additional characters may be used to indicate hypertext links; OR
 - [*] The eBook may be readily converted by the reader at no expense into plain ASCII, EBCDIC or equivalent form by the program that displays the eBook (as is the case, for instance, with most word processors); OR
 - [*] You provide, or agree to also provide on request at no additional cost, fee or expense, a copy of the eBook in its original plain ASCII form (or in EBCDIC or other equivalent proprietary form).
- [2] Honor the eBook refund and replacement provisions of this "Small Print!" statement.
- [3] Pay a trademark license fee to the Foundation of 20% of the gross profits you derive calculated using the method you already use to calculate your applicable taxes. If you don't derive profits, no royalty is due. Royalties are payable to "Project Gutenberg Literary Archive Foundation" the 60 days following each date you prepare (or were

legally required to prepare) your annual (or equivalent periodic) tax return. Please contact us beforehand to let us know your plans and to work out the details.

WHAT IF YOU *WANT* TO SEND MONEY EVEN IF YOU DON'T HAVE TO?

Project Gutenberg is dedicated to increasing the number of public domain and licensed works that can be freely distributed in machine readable form.

The Project gratefully accepts contributions of money, time, public domain materials, or royalty free copyright licenses. Money should be paid to the: "Project Gutenberg Literary Archive Foundation."

If you are interested in contributing scanning equipment or software or other items, please contact Michael Hart at: hart@pobox.com

[Portions of this eBook's header and trailer may be reprinted only when distributed free of all fees. Copyright (C) 2001, 2002 by Michael S. Hart. Project Gutenberg is a TradeMark and may not be used in any sales of Project Gutenberg eBooks or other materials be they hardware or software or any other related product without express permission.]

*END THE SMALL PRINT! FOR PUBLIC DOMAIN EBOOKS*Ver.02/11/02*END*

NT! FOR PUBLIC DOMAIN EBOOKS*Ver.02/11/02*END*

(~), asterisk (*) and underline (_) characters may

be used to convey punctuation intended by the

author, and additional characters may